



Koppers Denmark ApS
Avernakke
5800 Nyborg

Teknik- og Miljø

Rådhuset, Torvet 1
5800 Nyborg

Betjen dig selv på
www.nyborg.dk

sikkerepost@nyborg.dk

Sagsansvarlig:
Lars-Ole Christensen
Tlf. 63337156
E-mail: loc@nyborg.dk
Sagsnr. 450-2016-8624

09-04-2026

**Revideret tilladelse efter miljøbeskyttelseslovens § 28 stk. 3 til tilslutning af proces-
spildevand fra Koppers Denmark ApS, beliggende på matriklerne 1ac, 1sn, 1sb, 1ro
og 1ru, Dyrehavegård, Nyborg, på adressen Avernakke, 5800 Nyborg, CVR-nr. 11000738**

Sammendrag

I forbindelse med en revurdering af gældende miljøgodkendelse for Koppers Denmark ApS blev der samtidigt grundet ønsket om større produktion, ansøgt om fjernelse af vilkår om produktionsloft og at disse vilkår i stedet for blev erstattet med drifts- og emissionsvilkår for de omfattede anlæg, som er: tjæredestillationsanlæg og naftalindestillationsanlæg samt tanklagerets årlige gennemløb af tjæreprodukter.

En miljøteknisk beskrivelse vedrørende revurderingen samt ansøgning om vilkårsfjernelse blev fremsendt den 6. juli 2016 til godkendelsesmyndigheden.

Den 1. maj 2017 meddelte Miljøstyrelsen en ny revideret miljøgodkendelse samt revideret tilladelse til direkte udledning af køle- og overfladevand samt vand fra hydrotest.

I forbindelse med ansøgning om revurdering af miljøgodkendelse og øget produktion (forøgelse af produktionsgennemløb i destillationsanlæggene og tanklagerne), blev der tillige ansøgt om revision af gældende spildevandstilladelse, meddelt af Nyborg kommune den 17. marts 2005. Nyborg Kommune modtog november 2016 en miljøteknisk beskrivelse i forbindelse med revurderingen af spildevandstilladelsen, heri ansøger virksomheden om:

- a) at udnytte allerede eksisterende vilkår om at lede 50 m³ processpildevand pr. døgn til kloakforsynings spildevandssystem,
- b) at udlede overløbsvand fra nyt svovlrensingsanlæg til spildevandssystemet enten direkte eller sammen med virksomhedens øvrige processpildevand.

Grundet en række tiltag på virksomheden herunder nærmere undersøgelser af forbedringsmuligheder jf. BAT-bestemmelserne fremsendte Koppers Denmark ApS den 17. december 2024 en opdateret teknisk beskrivelse af virksomhedens processpildevandshåndtering vedlagt supplerende dokumenter såsom BAT, Tjekliste for CWW, for-rensning processpildevand samt datablade for anvendte kemikalier i spildevandsbehandlingen samt produktet Coal Tar.

I forbindelse med sagsbehandlingen af ansøgningen om revision af virksomhedens spildevandstilladelse, har der været afholdt en række møder med deltagelse af repræsentanter fra virksomheden, Nyborg Forsyning & Service A/S og Nyborg Kommune. Her blev der enighed om gennemførelse af nogle interne undersøgelser til afklaring af en række forhold såsom akkumulering af især tungmetaller og mulig indsats for reduktion i udledning til forsynings kloaksystem.

Det er tillige fra virksomhedens side oplyst at der pågår en række undersøgelser af forbedringsmuligheder og konkrete tiltag omkring processpildevandshåndteringen.

Nyborg Kommune udsendte et udkast til revideret spildevandstilladelse inklusiv en miljøteknisk redegørelse til virksomheden den 16. september 2025 og modtog en række bemærkninger m.m. ved skrivelse af 5. oktober 2025, som inkluderede ønsker og/eller rettelser til såvel den miljøtekniske redegørelse som tilladelsesdelen. Efterfølgende fremsendte Koppers Denmark ApS den 13. januar 2026 en redegørelse/statusrapport vedr. virksomhedens indsats for at reducere metalbelastningen i processpildevand.

Nyborg kommune har på grundlag af det fremsendte materiale og bemærkninger udarbejdet en ny og revideret "Miljøteknisk Redegørelse" dateret 22. februar 2026, hvor der er taget stilling til de berørte forhold i virksomhedens tilbagemeldinger, ligesom der er foretaget en række ændringer i nærværende udkast til revideret spildevandstilladelse.

Kommunens afgørelse

Nyborg Kommune meddeler – i henhold til § 28 stk. 3 i miljøbeskyttelsesloven¹ og spildevandsbekendtgørelsen² - en revideret tilladelse til at tilslutte processpildevand fra Koppers Denmark ApS til kloakforsyningens spildevandssystem på følgende vilkår:

1. Generelle vilkår

- 1.1. Tilslutning af spildevand til kloakforsyningens spildevandssystem kan fortsat tillades og skal ske i overensstemmelse med de oplysninger, som Nyborg Kommune har modtaget fra ansøger i forbindelse med ansøgning om revideret tilslutningstilladelse og tilladelsens forudsætninger, samt nedenstående vilkår.
- 1.2. Ved uheld, spild o.l., hvor der er opstået risiko for forurening af kloaksystemet, er der pligt til øjeblikkeligt at anmelde dette til Nyborg Kommune, Teknik og Miljø, tlf.: 6333 7000
- 1.3 Der må ikke foretages ændringer i afløbssystemet uden at Nyborg Kommune ansøges herom.
- 1.4 Ved ikrafttrædelse af denne tilladelse bortfalder nugældende tilladelse meddelt af Nyborg Kommune den 17. marts 2005

2 Indretningsvilkår

- 2.1 Sanitært spildevand tillades fortsat afledt separat til kloakforsyningens spildevandssystem og tagvand fra administrationsbygningen tillades fortsat afledt til kloakforsyningens regnvandssystem.

¹ Lovbekendtgørelse nr. 1742 af 22. december 2025: Bekendtgørelse af lov om miljøbeskyttelse

² Bekendtgørelse nr. 1446 af 27. november 2025 om spildevandsplanen og spildevandstilladelser m.v. efter miljøbeskyttelseslovens Kap. 3 og 4.

- 2.2 Processpildevandet tillades udledt til kloakforsyningens spildevandssystem med forudgående forrensning bestående af: opsamlingstank, olieseparationsanlæg, sandfilter og det biologiske forrenseanlæg og buffertank.
- 2.3 Der skal i virksomhedens afløb inden tilslutning til forsyningens kloaksystem være monteret måle- og registreringsudstyr, der sikre en kontinuerlig registrering af den afledte mængde spildevand.
- 2.4 Spildevandsafledningen skal fortsat kunne styres direkte af kloakforsyningen via en styringsenhed, der giver mulighed for at spildevandsafledningen kan stoppes manuelt og automatisk ved en given nedbørsmængde i op til maksimalt 12 timer.
- 2.5 Opsamlingstanken skal være indrettet på en måde der muliggør overvågning/styring af råttjære/bundfald og bortpumpning af dette bundfald til andre tanke (råvaretanke).
- Dette skal omfatte: Ved overførsel af vand fra tjæretanklaget til spildevandstanken må flow til biokar/-anlæg maksimalt være 0,1 m³/time. Dette flow skal holdes under overførslen og i min. 8 timer efter ophør af overførsler til spildevandstanken.
- Spildevandstanken skal inspiceres med passende frekvens og minimum hvert 5. år. Dertil skal spildevandstanken tømmes og rengøres når behov opstår dog minimum hvert 10. år.
- 2.6 Virksomheden skal udarbejde en procedure for inspektion, tømning og rensning af spildevandstanken. Denne procedure skal fremsendes til godkendelse hos tilsynsmyndigheden senest 1. juli 2026.
- 2.7 Den ny buffertank efter den biologiske forrensning skal indrettes med et volumen på min. 130 m³. Den ny buffertank skal være idriftsat senest den 1. august 2026.
Hvis der opstår behov for at sikre mere homogene afløbsforhold skal virksomheden montere udstyr til omrøring i tanken eller tilsvarende foranstaltninger.
- 2.8 Virksomheden skal endvidere implementere en supplerende mekaniske forrensning i form af slamfældning evt. suppleret med centrifugering/filtrering/separation. Implementering skal finde sted så hurtigt som muligt dog senest den 15. september 2026.
- 2.9 Der skal til enhver tid forefindes en ajourført drifts- og overvågningsjournal for processpildevandsudledningen, der tillige skal indeholde en manual for håndtering af uheld og driftsforstyrrelser, der kan påvirke processpildevandet.

3 Drifts- og Vandkvalitetsvilkår

- 3.1 Processpildevandet skal ved tilslutning til kloakforsyningens spildevandssystem overholde følgende mængdekrav:

| | |
|-----------------------|--------------------|
| Maksimalt timemængde: | 2,5 m ³ |
| Maksimal døgnmængde: | 50 m ³ |

- 3.2 Processpildevandet skal målt ved udløb til kloakforsyningens spildevandssystem overholde følgende særlige vilkår:

| Parameter: | Grænseværdi | Maksimalt målt, enkeltprøve | Tilsigtet Grænseværdi*** |
|----------------------------|----------------------|-----------------------------|--------------------------|
| Bundfald e. 2 t | 0,5 ml/l | 0,6 ml/l | |
| Suspenderet stof | 800 mg/l | 960 mg/l | |
| Total-kvælstof | 4000 mg/l | 4800 mg/l | |
| Ammonium/ammoniak-kvælstof | 3500 mg/l | 4200 mg/l | |
| PAH* | 2000 µg/l 100 g/d | 2400 µg/l | |
| BTEXN** | 600 µg/l | 720 µg/l | |
| Arsen | 75 µg/l 3,8 g/d | 90 µg/l | 13 µg/l |
| Chrom | 100 µg/l 5 g/d | 120 µg/l | 50 µg/l |
| Kviksølv | 80 µg/l 4 g/d | 96 µg/l | 3 µg/l |
| Cadmium | 3 µg/l 150 mg/d | 3,6 µg/l | 1 µg/l |
| pH | 6,5 – 9,5 | 9,5 | |
| Temperatur | | 35 °C | |

*: sum acenaphtylen, acenaphten, flouren, phenanthren, flouranthen, pyren, benz(a)pyren og anthracen.

** : sum benzen, toluen, ethylbenzen, xylener og naphtalen.

***: Koncentrationsniveau som skal søges opnået gennem yderligere tiltag. Disse værdier erstattes med endelige nye grænseværdier i 2028

For samtlige grænseværdier, dog undtaget pH og temperatur, gælder at disse skal være overholdt som årgennemsnit, hvor der på enkeltmålinger kan accepteres en maksimal overskridelse på 20%. For pH og temperatur gælder at grænseværdierne er maksimalværdier, der aldrig må overskrides.

Det gælder endvidere for arsen og tungmetallerne at de anførte koncentrationskrav er vejledende og ovennævnte kontrolkrav udelukkende gælder for døgnmængderne.

3.3 Analyserne skal gennemføres af et akkrediteret laboratorium. Som analysemetoder accepteres de til enhver tid anerkendte standarder.

Der kan således anvendes andre metoder, hvis der er sket en forbedring i form af nye standarder, såvel danske som internationale. Som udgangspunkt skal der anvendes danske standarder.

- 3.4 Virksomheden skal tillige lade gennemføre regelmæssig intern kontrol med opsamlings-tanken jf. den udarbejdede procedure anført i vilkår 2.6 omkring overvågning af behov for bundtømning.

4 Tilsyn og kontrol

- 4.1 Virksomheden skal som minimum lade udtage 12 flowproportionale døgnprøver af proces-spildevandet årligt af et akkrediteret laboratorium. Prøverne skal udtages jævnt fordelt over året. Kontrolperioden er kalenderåret.

Alle prøver skal analyseres for de i vilkår 3.2 anførte parametre suppleret med COD, COD_(filtreret) og total-P

- 4.2 Kontrolresultaterne skal sendes til Nyborg Kommune og kloakforsyningen (NFS) én gang pr. måned i et fortløbende regneark eller tilsvarende.

- 4.3 Virksomheden skal føre driftsjournal over afledningen af processpildevand, der som minimum skal indeholde følgende oplysninger:

Registreringer/målinger udført på overvågningssystemer tilknyttet opsamlingstanken og i fornødent omfang de interne renseforanstaltninger (sandfiltre, olieseparator, slamfældning og det biologiske renseanlæg).

Udledte døgnspildevandsmængder

Resultater af kalibreringer og tests på instrumenter i overvågningssystemerne og flowmåren.

Resultaterne af egne driftsmålinger og eksternt udførte kontrolmålinger

Kemikalieforbrug i de interne renseforanstaltninger.

- 4.4 Virksomheden skal endvidere registrere hændelser, herunder reparationsarbejder o.l., som kan have betydning for spildevandsafledningen. Disse registreringer skal indføres i driftsjournalen og opbevares i min. 3 år og fremsendes efter aftale med tilsynsmyndigheden.

- 4.5 Virksomheden skal for hvert kontrol år fremsende en årsrapport til Nyborg Kommune med en samlet opgørelse over årets kontrolresultater inklusiv en samlet beregning/vurdering af vilkårsoverholdelse samt andre journalførte oplysninger omkring drift m.m. af spildevandsudledningen. Denne årsrapport skal foreligge senest 1. marts det følgende kontrol år.

- 4.6 Nyborg Kommune vil som tilsynsmyndighed på grundlag af den fremsendte årsrapport fastlægge det følgende års egenkontrolomfang. Antal af pålagte egenkontrolprøver kan dog maksimalt være 12 stk. pr. år.

- 4.7 Virksomheden skal dertil udarbejde en handleplan, som skal indeholde en redegørelse for de tekniske muligheder for yderligere at reducere belastningen af forsyningens kloaksystem med miljøfremmede stoffer med fokus på arsen og kviksølv med henblik på at komme ned på de koncentrationsniveauer udmeldt via de tilsigtede grænseværdier. Handleplanen skal sendes til Nyborg Kommune med en frist på 24 måneder fra spildevandstilladelsens ikrafttræden.

4.8 Nyborg Kommune vil, som godkendelses-/og tilsynsmyndighed, efterfølgende og i samarbejde med virksomheden vurdere handlingsplanen, herunder implementering af tiltag og på grundlag heraf fastsætte de endelige krav og tidsfrister for virksomhedens indsats for nedbringelse af belastningen med miljøfremmede stoffer.

Generelle forhold

Alle planlagte ændringer i virksomhedens indretning og drift med indflydelse på spildevandsafledningen skal, inden ændringen foretages, meddeles til kommunen for vurdering i forhold til den gældende spildevandstilladelse.

Spildevandstilladelsen er ikke retsbeskyttet i en fast tidsperiode. Spildevandstilladelsen kan tages op til revision, såfremt den er utilstrækkelig eller uhensigtsmæssig.

Nyborg Kommune kan i henhold til §30 i miljøbeskyttelsesloven ændre vilkår fastsat i nærværende spildevandstilladelse, hvis vilkårene anses for utilstrækkelige og forhold til forsyningens ledninger/reuseanlæg eller renere teknologi på området taler herfor. Eventuelle vilkårsændringer vil i så fald blive meddelt som påbud, og der vil være klageadgang.

Ved ikrafttræden af denne spildevandstilladelse bortfalder den hidtil gældende spildevandstilladelse meddelt af Nyborg Kommune ved brev af 17. marts 2005.

Klagevejledning

Der kan skriftligt klages over denne afgørelse inden 4 uger fra dags dato, dvs. inden den 7. maj 2026. De klageberettigede er:

- virksomheden,
- ejeren af ejendommen, hvor anlægget er beliggende,
- enhver, der har en individuel, væsentlig interesse i sagens udfald,
- embedslægeinstitutionen,
- landsdækkende foreninger og organisationer i det omfang, de har klageret over den konkrete afgørelse, og
- lokale foreninger og organisationer, der har beskyttelse af natur og miljø eller rekreative interesser som formål, og som har meddelt kommunen, at de ønsker underretning om afgørelsen.

En klage over tilladelsen, skal ske til Miljø- og Fødevarerklagenævnet. En eventuel klage skal indsendes via Klageportalen, der ligger på hjemmesiden.

Afgørelsen vil blive meddelt den 9. april 2026. Miljø- og Fødevarerklagenævnet skal derfor have modtaget en eventuel klage senest den 7. maj 2026, der er dagen for klagefristens udløb, for at komme i betragtning.

Adgangen til Klageportalen sker via www.borger.dk eller www.virk.dk. Der er direkte link til disse steder på forsiden af hjemmesiden www.kpo.naevneneshus.dk.

Vejledning om hvordan man logger på og anvender Klageportalen, findes på disse hjemmesider. Bl.a. korte videovejledninger, "spørgsmål og svar" samt telefonnummer og e-mailadresse til supportfunktionen i klagenævnet.

Klagenævnet skal som udgangspunkt afvise en klage, der kommer uden om Klageportalen, hvis der ikke er særlige grunde til det. Hvis der ønskes at blive fritaget for at bruge Klageportalen, skal der sendes en begrundet anmodning til Nyborg Kommune. Kommunen videresender herefter anmodningen til klagenævnet, som træffer afgørelse om, hvorvidt anmodningen kan imødekommes.

Klagenævnets behandling af klagen koster et gebyr. Størrelsen af gebyret fremgår af klageportalen. Gebyret betales med betalingskort via Klageportalen eller via indbetalingskort sendt fra klagenævnet. Behandlingen af klagen i nævnet vil først begynde, når nævnet har modtaget gebyret. Gebyret tilbagebetales, hvis klageren får helt eller delvist medhold.

Selskabet vil få besked, hvis der kommer klager over afgørelsen. En klage over godkendelsen har ikke opsættende virkning, medmindre klagenævnet bestemmer andet.

Hvis afgørelsen ønskes prøvet ved en domstol, skal sagen være anlagt inden 6 måneder efter endelig afgørelse, jf. miljøbeskyttelseslovens § 101.

Udtalelse fra ansøger

Et fornyet udkast til revideret spildevandstilladelse har været forelagt Koppers Denmark ApS og Nyborg Forsyning & Service A/S til kommentering i en 3 ugers høringsperiode. Den 23. marts 2026 modtog Nyborg Kommune en række bemærkninger vedrørende de udmeldte grænseværdier og tilsigtede grænseværdier samt bemærkninger til kravet om udarbejdelse af handleplan for yderligere nedbringelse af koncentrationer for miljøfremmede stoffer. Der blev efterfølgende afholdt et møde den 27. marts 2026, hvor de anførte forhold blev drøftet og afklaret.

Underretning om afgørelsen

Nyborg Kommune har underrettet følgende om afgørelsen:

Landsdækkende organisationer og myndigheder:

Danmarks Naturfredningsforening, dn@dn.dk

Danmarks Naturfredningsforenings Lokalkomité, nyborg@dn.dk

Embedslægerne Syddanmark, syd@sst.dk

Miljøstyrelsen, mst@mst.dk

Nyborg Forsyning & Service A/S, nfs@nfs.as

Venlig hilsen

Lars-Ole Christensen